

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ“ БЕОГРАД
УПРАВА ЈП ЕПС
Балканска 13
Број: 12.01. 216854/11 - 18
Београд, 27.08.2018.год.
www.eps.rs

На основу члана 54. и 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број 124/2012, 14/2015 и 68/2015), Комисија за јавну набавку број ЈН/1000/0510/2018, за набавку услуге - Консултант за наставак изградње ТЕ Колубара Б, на захтев заинтересованог лица, даје

**ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ИЛИ ПОЈАШЊЕЊА
У ВЕЗИ СА ПРИПРЕМАЊЕМ ПОНУДЕ
Бр. 1.**

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда, заинтересовано лице је у писаном облику од наручиоца тражило додатне информације односно појашњења а Наручилац у року од три дана од дана пријема захтева обајављује на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца, следеће информације, односно појашњења:

ПИТАЊЕ 1:

1. У поглављу 4.1, тачка 2 наведено је да се мора испунити услов да понуђач и његов законски заступник није осуђиван за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе, да није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против заштите животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре, а као доказ достави следеће:

2) ЗА ПРАВНО ЛИЦЕ – За кривична дела организованог криминала – Уверење посебног одељења (за организовани криминал) Вишег суда у Београду, којим се потврђује да понуђач (правно лице) није осуђиван за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе. С тим у вези на интернет страници Вишег суда у Београду објављено је обавештење.

3) ЗА ПРАВНО ЛИЦЕ – За кривична дела против привреде, против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре – Уверење Основног суда (које обухвата и податке из казнене евиденције за кривична дела која су у надлежности редовног кривичног одељења Вишег суда) на чијем подручју је седиште домаћег правног лица, односно седиште представништва или огранка страног правног лица, којом се потврђује да понуђач (правно лице) није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре.

1.1 Питање за објашњење у вези подтачку 2) и 3)

Уколико члан групе понуђача није правно лице регистровано у Србији, дали ова подтачка важи и у том случају које се уверење/докуменат треба приложити?

1.2 Питање за објашњење у вези подтачку 2) и 3)

Уколико је потребно да се Уверење наведено у подтачке 2) и 3) добије из надлежне институције у иностраној земљи, а време добивања уверења је дуже од рока за

достављања понуде, дали би било прихватљиво да се достави изјава од стране члана групе поноцађа да је процедура у току и ови документи би се накнадно доставили да би се испунили критеријуми ове подтачке.

ОДГОВОР 1:

Одговор на питање у тачки 1.1.: Уколико је члан групе понуђача, правно лице, није регистрован у Републици Србији, Понуђач је у обавези да за све чланове групе понуђача достави доказе о испуњености обавезних услова по члану 75. став 1 тачка 1 - 4 важећег Закона о јавним набавкама који су наведени у Конкурсној документацији за предметну набавку, поглавље 4.1., тачке 1, 2, 3 и 4, стр.26-28, и обавезни услов по члану 75. став 1 тачка 5, у Конкурсној документацији за предметну набавку, поглавље 4.1., тачка 5стр., 28-29 за члана групе понуђача којем је по Споразуму о заједничком извршењу јавне набавке поверено извршење дела набавке за који је неопходна испуњеност овог услова. На страни 37 Конкурсне документације, тачке 8, 9 и 10 стоји: "Ако понуђач има седиште у другој држави, наручилац може да провери да ли су документи којима понуђач доказује испуњеност тражених услова издати од стране надлежних органа те државе.

Ако понуђач није могао да прибави тражена документа у року за подношење понуде, због тога што она до тренутка подношења понуде нису могла бити издата по прописима државе у којој понуђач има седиште и уколико уз понуду приложи одговарајући доказ за то, наручилац ће дозволити понуђачу да накнадно достави тражена документа у примереном року.

Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази из члана 77. став 1. Закона, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе."

У претходним ставовима тј. наводима из Конкурсне документације, дато је упутство за достављање доказа за испуњеност обавезних услова за страног понуђача или члана групе понуђача регистрованог ван Републике Србије.

Одговор на питање у тачки 1.2.: На ово питање је дат одговор у одговору на претходно питање, и то: „Ако понуђач није могао да прибави тражена документа у року за подношење понуде, због тога што она до тренутка подношења понуде нису могла бити издата по прописима државе у којој понуђач има седиште и уколико уз понуду приложи одговарајући доказ за то, наручилац ће дозволити понуђачу да накнадно достави тражена документа у примереном року.

Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази из члана 77. став 1. Закона, понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе."

Уколико тражена документа по прописима државе у којој понуђач има седиште нису могла бити издата у року за подношење понуде, наручилац ће дозволити понуђачу да накнадно достави тражена документа у примереном року, уколико уз понуду приложи одговарајући доказ за то. Одговарајући доказ би морао бити званични документ од надлежног органа који издаје документ.

ПИТАЊЕ 2:

2. У другој напомени у поглавље 4.1, тачка 2 наведено је „У случају да правно лице има више законских заступника, ове доказе доставити за сваког од њих“

2.1. Питање за објашњење

У случају да правно лице, регистровано у другој земљи надвор из Србије има више од двадесет законских заступника, односно овлашћења за потпис, да ли за свако

лице засебно се требају доставити докази наведени у подтачке 1), 2) и 3) или је довољно два лица који имају овлашћење да ставе потпис на ову понуду.

ОДГОВОР 2:

Захтевани докази се морају доставити за све законске заступнике уписане у регистар надлежног органа у складу са наводима у Конкурсној документацији, поглавље 4.1., тачка 2., стр. 27.: „У случају да правно лице има више законских заступника, ове доказе доставити за сваког од њих„.

ПИТАЊЕ 3:

3. У тачку 6.1 је наведено да понуда мора бити сачињена на српском језику и уколико је неки прилог (доказ или документ) на страном језику, Наручилац задржава право да у фази стручне оцене понуда, од Понуђача, тражи превод оверен од стране овлашћеног преводиоца.

3.1. Питање за објашњење

Дали сваки документ издат на страном језику, а у понуди је достављен у оригинал и превод на српски језик, мора да буде преведен од и оверен од стране овлашћеног преводиоца и дали овлашћени преводиоц може да буде из стране земље одакле има и овлашћење.

ОДГОВОР 3:

Како стоји у конкурсној документацији, тачка 6.1.: „Уколико је неки прилог (доказ или документ) на страном језику, Наручилац задржава право да у фази стручне оцене понуда, од Понуђача, тражи превод оверен од стране овлашћеног преводиоца„, сви докази или документи достављени у понуди морају бити преведени на српски језик од стране овлашћеног преводиоца или ће Наручилац у фази стручне оцене понуда тражити од понуђача да за доказе или прилоге који су достављени на страном језику достави превод оверен од стране овлашћеног преводиоца. Овлашћени преводилац може бити из стране земље, али мора имати овлашћење – лиценцу надлежног органа државе у којој је регистрован да је овлашћени преводилац за српски језик и језик са кога врши превод ако то није његов матерњи језик.

